

# PROTOKOLL

aufgenommen bei der am Montag, dem 25. September 2023 im Stadtamt Ternitz stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates.

Anwesend waren: von der SPÖ:

Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald, die Stadträte KommR Martina Klengl, Daniela Mohr, Jeannine Schmid, BA, BSc, Andreas Schönegger, Ing. Michael Riedl, KommR Peter Spicker und Gerhard Windbichler und die Gemeinderäte Verena Dorner, Mag. (FH) Renate Eder (ab Tagesordnungspunkt I.), Franz Gruber, Klaus Hainfellner, Erik Hofer, Petra Kargl, Patrick Kurz, Mustafa Polat, Bernd Seitler, Irmgard Selhofer-Dissauer, Kristin Stocker, Stefan Taferner, Andreas Walcha, Bennet Wagner, Christoph Wagner und Kordula Womser;

von der ÖVP:

Stadtrat Karl Pölzelbauer und die Gemeinderäte Günter Daxböck, Thomas Huber, Brigitta Ulreich und Beate Wallner;

von der FPÖ:

Stadtrat Erwin Scherz und Gemeinderat Martin Kurz;

von der Bürgerliste Ternitz:

Gemeinderätin Mag. Anna Spies;

von den NEOS:

Gemeinderat Mag. Ilhami Bozkurt;

Entschuldigt abwesend waren: die Gemeinderäte Gerhard Graf (SPÖ), Birgit Ehold-Wlassak (NEOS) und Roland Schallert (FPÖ)

Als Schriftführer fungierte Stadtdirektor Mag. Gernot Zottl.

Bürgermeister Rupert Dworak übernimmt den Vorsitz, begrüßt die Anwesenden, stellt fest, dass die Sitzung nachweislich und rechtzeitig eingeladen wurde und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

Vor Eingang in die Tagesordnung teilt der Bürgermeister mit, dass nachstehende Dringlichkeitsanträge eingelangt sind:

1. Seitens der FPÖ-Gemeinderatsfraktion

Einfache, verständliche und einheitliche Sprachregeln in der Gemeindeverwaltung

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Für die Aufnahme in die Tagesordnung stimmen die 24 anwe-

senden Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Mag. Bozkurt (NEOS), Gemeinderätin Mag. Spies stimmt dagegen.

Damit wird dem Antrag die Dringlichkeit mit Stimmenmehrheit zuerkannt und wie folgt gereiht:

**Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX**

**Tagesordnungspunkt VII, Ziffer 9**

**2. Seitens der NEOS-Gemeinderatsfraktion**

**Verlängerung Öffnungszeiten Erlebnisparkbad Blub Ternitz bei spätsommerlichen Temperaturen**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

**Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe III**

**Tagesordnungspunkt III, Ziffer 5**

Auf Grund der Einladungskurrende und der eingebrachten Dringlichkeitsanträge hat die Tagesordnung der heutigen Sitzung folgende Fassung:

**Tagesordnung**

- I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 23. August 2023**
- II. Bericht des Bürgermeisters**

**III. Anträge der Geschäftsgruppe III**

**Kulturamt, Verwaltung**

- 1. Kunsteisbahn, Neufestsetzung der Tarife ab 1.10.2023**
- 2. Veranstaltung eines Adventmarktes**
- 3. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine**

4. Trachtenkapelle Sieding, Instrumentalankauf für Jungmusiker-Nachwuchs sowie Jahressubvention

#### Dringlichkeitsantrag

5. Verlängerung Öffnungszeiten Erlebnisparkbad Blub Ternitz bei spätsommerlichen Temperaturen

#### IV. Anträge der Geschäftsgruppe IV

1. Subventionen, 3. Quartal 2023
2. Subventionen für Menschen mit besonderen Bedürfnissen, 3. Quartal 2023
3. Ankauf Defibrillator für öffentlichen Standort bei Freiwilliger Feuerwehr Ternitz-Sieding

#### V. Anträge der Geschäftsgruppe V

1. Unterstützung Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Grundsatzbeschluss

#### VI. Anträge der Geschäftsgruppe VIII

##### Verwaltungsangelegenheiten

1. Schneeräumung und Sandstreuung, Fremdleistungen Winterperiode 2023/24

#### VII. Anträge der Geschäftsgruppe IX

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Rohrbach, Kostenübernahme für die Überprüfung des ALF
2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Rohrbach, Zuwendung für die Ausstattung des HLF 3
3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Zubau und Sanierung der Sanitäranlagen, Zuwendung, 1. Teilbetrag
4. ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, Ansuchen um Instandhaltungsbeitrag
5. Subventionen an Sportvereine
6. Zuwendungen an Sportler
7. Verleihung von Ehrenzeichen
8. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 19. Sept. 2023

#### Dringlichkeitsantrag

9. Einfache, verständliche und einheitliche Sprachregeln in der Gemeindeverwaltung

### VIII. Anträge der Geschäftsgruppe X

1. riz up NÖ Süd GmbH, Standortförderung Ternitz
2. Kindergarten Dr. K. Renner-Straße, Vertrag Anschluss Fernwärme
3. Alpenglasfaser GmbH, Gestattungsvertrag zur Verlegung von Glasfaserinfrastruktur
4. ÖGIG, Bestand- und Superädifikatsvertrag

### IX. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)

1. Zuwendungen aus dem Fonds für soziale Härtefälle, 3. Quartal 2023
2. Kostenzuschuss für Sport-, Projekt- und Sprachwochen bzw. -tage, 3. Quartal 2023

### X. Anträge der Geschäftsgruppe VI (nichtöffentl. Teil)

1. Wohnungsvergaben

### XI. Anträge der Geschäftsgruppe VIII (nichtöffentl. Teil)

#### Personalangelegenheiten

## Ergebnis der Beratungen:

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kommt Gemeinderätin Mag. (FH) Renate Eder in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 23. August 2023**

Der Bürgermeister stellt fest, dass gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 23. August 2023 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Das Protokoll gilt daher als genehmigt.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

## Jubiläumsjahr

Im Jubiläumsjahr „100 Jahre Gemeinde und 75 Jahre Stadt Ternitz“ stehen nach der Kulturwoche im Juli auf Schloss Stixenstein und dem Festgottesdienst mit Diözesanbischof Alois Schwarz am 20. August 2023 in der Stadtpfarrkirche noch einige Veranstaltungen an:

- am 26. Oktober 2023 das Nationalfeiertagskonzert
- im November der 3. Teil der Film-Doku #75TERNITZ100
- am 10. November 2023 die feierliche Weihe der beiden für das Schloss Stixenstein angefertigten Glocken
- am 23. November 2023 die Angelobung von rund 150 Rekrutinnen und Rekruten der Theresianischen Militärakademie
- und schließlich mit dem Neujahrskonzert am 5. Jänner 2024, für das die Militärmusik Niederösterreich gewonnen werden konnte, das 50-jährige Jubiläum der Gemeindezusammenlegung von Ternitz, Pottschach und Raglitz

Bürgermeister Dworak lädt die Stadt- und Gemeinderäte zu den vor genannten Veranstaltungen ein, die schriftlichen Einladungen folgen.

## Sanierung Bushaltestellen

Sämtliche Bushaltestellen im Gemeindegebiet werden regelmäßig wiederkehrenden Überprüfungen unterzogen, um den neuesten und modernsten Richtlinien zu entsprechen. Deshalb wurden die Busbuchten von 12 Meter auf nunmehr 14 Meter Länge erweitert, um auch dem „Wachstum“ moderner Autobusse entsprechen zu können. Die Arbeiten konnten noch vor Schulbeginn abgeschlossen werden, die Baukosten haben sich auf € 50.000,00 belaufen.

## Radservicestation am Bahnhof Ternitz

Am Bahnhof in Ternitz wurde eine neue Rad-Servicestation errichtet. Neben einer Radhaltung und einer Luftpumpe können mit den an der Radstation verfügbaren Werkzeugen dringend erforderliche, kleinere Instandsetzungsarbeiten an Rädern vorgenommen werden. Finanziert wurde die Servicestation vom ÖAMTC, aufgestellt wurde die Anlage vom Städtischen Bauhof.

## Schwarzatal Radroute

Entlang der 40 km langen Schwarzatal Radroute wurden neue Informationstafeln errichtet, die neben dem genauen Standort auch den Weg zu interessanten Ausflugszielen und zur entlang der Route gelegenen Gastronomie weisen. Zusätzlich wird auch über den schnellsten Weg zum nächstgelegenen Bahnhof informiert. Die Schwarzatal Radroute ist ein Gemeinschaftsprojekt der entlang des Radweges gelegenen Gemeinden von Lanzenkirchen bis Reichenau, der Klima- und Energiemodellregion sowie der Wiener Alpen in Niederösterreich Tourismus GmbH.

## Kindergärten

Die Stadtgemeinde Ternitz hat rasch auf die Kindergartenoffensive des Landes Niederösterreich und der praktisch gleichzeitigen Schließungsankündigung der Pfarrkindergärten reagiert. Als Sofortmaßnahme wurde die vierte, bis dahin nicht in Betrieb stehende Gruppe im Kindergarten Grundackergrasse mit September wieder aktiviert und der Fortbetrieb des Pfarrkindergartens für zumindest ein weiteres Jahr sichergestellt.

Im Sondergemeinderat im August wurden die ersten Auftragsvergaben für die Neuerichtung des viergruppigen Kindergartens in der Dr. K. Renner-Straße beschlossen. Der Spatenstich ist erfolgt, die Abbruch- und Neubauarbeiten sind angelaufen. Bei planmäßigem Baufortschritt wird dieser Kindergarten zu Beginn des nächsten Kindergartenjahres im September 2024 für den Betrieb bereitstehen.

Bürgermeister Dworak kündigt die Spatenstichfeier für den Kindergarten Putzmannsdorf in der Webereistraße für 9. Oktober 2023 um 12.30 Uhr an.

### Gratisnachhilfe in den Ferien

Bereits zum zehnten Mal hat die Stadtgemeinde Ternitz ein Gratis-Lerncamp für Schülerinnen und Schüler der 4. bis 8. Schulstufe angeboten. Ein motiviertes Lehrerteam hat die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler wieder perfekt auf die Wiederholungsprüfungen vorbereitet. Wie schon im Vorjahr haben alle diese Prüfungen positiv abgelegt.

### Schulstarthilfe

Die beim Sondergemeinderat im August anwesenden Mandatare der SPÖ, ÖVP und NEOS haben im Rahmen der Schulstarthilfe für die wirtschaftlich und sozial Schwächsten in Ternitz ein Hilfspaket geschnürt, in dem die Eltern von Taferlklasslern und jene Familien, die in die Richtsätze des Fonds für soziale Härtefälle fallen, Gutscheine für den Erwerb von Schulartikeln beim Ternitzer Papierfachhändler Scherz-Kogelbauer erhalten. Bürgermeister Dworak bedankt sich nochmals ausdrücklich bei den Mandataren von SPÖ, ÖVP und NEOS für die einstimmige Beschlussfassung.

### Ordination Dr. Schüller

Am 2. Oktober 2023 wird Frau Dr. Michala Schüller im ehemaligen Objekt des Stahlstadtmuseums eine Kassenordination für Augenheilkunde und Optometrie eröffnen. Mit Frau Dr. Schüller ist es gelungen, eine erfahrene medizinische Spitzenkraft für Ternitz zu gewinnen, die in der neuen Ordination in der Werkstraße 1 auch über die normale Ordination hinausgehende operative Eingriffe vor Ort vornehmen wird.

### Eröffnung albanisches Kulturzentrum

Am Samstag, den 16. September 2023 hat das Albanische Kulturzentrum sein neues Vereinshaus feierlich eröffnet. Bis dahin war das Kulturzentrum in der Gfiederstraße 7 untergebracht. Auf der nun eröffneten Liegenschaft befindet sich neben dem Vereinshaus auch eine große Zahl von PKW-Stellplätzen.

Bürgermeister Dworak spricht das im Vorfeld an das Stadamt gesendete gefälschte Einladungsschreiben an. Er hat den Vorfall einer rechtlichen Prüfung unterziehen lassen und für den Fall, dass hier strafrechtswidriges Verhalten vorliegt, die Erstellung einer Sachverhaltsdarstellung an die Staatsanwaltschaft Wiener Neustadt beauftragt.

Ebenfalls bei der Eröffnungsfeier anwesend war Pfarrvikar Mag. Mario Böhner, der die Räumlichkeiten und deren Benutzer segnete.

### Eröffnung SPAR

Am 15. September 2023 wurde der neue SPAR-Markt in der Werkstraße in Ternitz eröffnet. Es handelt sich dabei um den derzeit modernsten und nachhaltigsten SPAR überhaupt. So werden 40 % des Strombedarfs durch eigene Photovoltaikanlagen gedeckt, die Carports sind ebenfalls mit Photovoltaik ausgestattet, Schnellladesäulen wurden mit der benachbarten Firma KOSTAD realisiert und 26 PKW-Stellplätze sind mit

neuen, befahrbaren und versicherungsfähigen Grasziegeln ausgestattet. Betrieben wird die Filiale wieder von Heike Mies.

### Stadtmarketing Herbstaktion

Das Stadtmarketing Ternitz führt eine Reihe attraktiver Herbstaktionen durch. Es soll „15 Jahre Bonbon-Ternitz“ gefeiert werden. Die Bonbon-Betriebe werden dabei in unterschiedlichen Varianten 15 Tage lang die Zahl 15 in den Fokus rücken. Am 28. Oktober 2023 wird das Team vom Stadtmarketing Ternitz mit einer Aktion, ähnlich dem beliebten Doppelbonbon, in der Stadtmarketing-Hütte am Stadtplatz vertreten sein.

### Lekkerland

Das Widmungsverfahren betreffend die ehemaligen Lekkerland-Liegenschaft schreitet zügig voran. Sollten keine unerwarteten Hindernisse auftreten, ist mit einer ersten Beschlussfassung durch den Gemeinderat bereits im Dezember 2023 zu rechnen, mit der abschließenden Verordnung der neuen Flächenwidmung Bauland-Kerngebiet im März 2024. Parallel dazu wird mit Jahresbeginn auf Basis des für die Widmung erforderlichen Ermittlungsverfahrens der Architekturwettbewerb eingeleitet.

### Schlüsselübergabe Putzmannsdorf

Die Gemeinnützige Wohnbaugesellschaft „Arthur Krupp“ hat Ende August neun neu errichtete Doppelhäuser mit insgesamt 18 Wohneinheiten an ihre neuen Bewohner übergeben, die entsprechend den aktuellen Anforderungen an Komfort, Wohnqualität und Energieeffizienz errichtet wurden. Die Wohneinheiten verfügen über Photovoltaikanlagen, Luft-Wasser-Wärmepumpen und E-Ladesäulen. Gesamt hat die „Arthur Krupp“ rund 5,2 Millionen Euro in dieses Bauvorhaben investiert.

### Hauptstraße 5 – 7, Abbrucharbeiten

Auf den beiden Grundstücken Hauptstraße 5 und 7 wird die Wohnbaugesellschaft Südraum in Kürze mit den Abbrucharbeiten beginnen. Nach Erlangung der Wohnbauförderung sollen auf diesen Grundstücken 36 Wohneinheiten für Junges Wohnen errichtet werden.

### Dringlichkeitsantrag der BüLi aus der Gemeinderatsitzung vom März 2023

Bürgermeister Dworak bittet den Vorsitzenden des Umweltausschusses, Umweltgemeinderat Christoph Wagner, um seine Ausführungen zur Beantwortung des Dringlichkeitsantrages.

Gemeinderat Wagner berichtet:

In der Sitzung des Gemeinderates vom 27. März 2023 hat die BüLi Ternitz einen Dringlichkeitsantrag betreffend die Schaffung einer Abteilung für Umweltfragen innerhalb der Verwaltung gestellt. Der Antrag wurde dem Umweltausschuss zur Beratung zugewiesen. Der Ausschuss hat in seiner Sitzung vom 19. Juni 2023 beschlossen, dass bis Herbst evaluiert werden soll, ob Bedarf an einer weiteren Person, welche sich dem Thema „Energie und Umwelt“ widmet, besteht, und welche konkreten Tätigkeiten diesem Dienstposten zugeordnet werden sollen. Auch soll der Zeitaufwand für diesen allfälligen Arbeitsplatz geklärt werden. Als mögliche Tätigkeiten wurden im Ausschuss die Unterstützung und Koordination des e5-Teams, bei der Energiebuchhaltung, Beitrag zur Verbesserung der Energiebilanz, Mitarbeit an Projekten zum Thema Energie und Umwelt und Beratungen von Bürgerinnen und Bürgern genannt.

Nachfolgend wurde innerhalb der Stadtverwaltung ein Gesamtbedarf von rund 20 Wochenstunden für die – administrative - Bearbeitung von Umwelt- und Nachhaltig-



keitsagenden erhoben, dies wohl gemerkt lediglich im administrativen Bereich. Die konkreten Umsetzungsarbeiten der Bauhofmitarbeiter, auf den Friedhöfen, in den Schulen etc. sind davon nicht mit umfasst.

Weiters konnte von der Stadtverwaltung in Zusammenarbeit mit Umweltstadträtin Daniela Mohr und Umweltgemeinderat Christoph Wagner erhoben werden, dass nicht bloß die zeitmäßige „Ausstattung“ der Dienstverträge, sondern auch und insbesondere die organisatorisch-hierarchische Eingliederung des Themenkreises in der Stadtverwaltung einen entscheidenden Faktor darstellt. Dazu ist festzuhalten, dass die administrative Hauptlast beim Bauamt und dort beim Geschäftsbereichsleiter und seinem Stellvertreter liegt, am Bauhof sind der Geschäftsbereichsleiter und sein Stellvertreter für die konzeptionelle Arbeit zuständig.

Zusammenfassend hält Gemeinderat Wagner fest, dass im Bedienstetenstand der Stadtgemeinde Ternitz ausreichend Sachkompetenz herrscht und die handelnden Personen organisatorisch günstig eingesetzt sind. Eine zusätzliche Person speziell für Umweltagenden zu beschäftigen, erscheint aus diesem Blickwinkel nicht zielführend. Allenfalls wäre intern eine Effizienzsteigerung durch Umschichtung anderer Tätigkeiten, weg von den genannten Personen, sinnvoll, um diesen mehr Raum für Umweltagenden einräumen zu können.

Zum Bürgermeisterbericht sprechen die Gemeinderäte Mag. Bozkurt, Mag. Spies, Huber, Ulreich und Martin Kurz, sowie Bürgermeister Dworak.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

### III. Anträge der Geschäftsgruppe III

#### Kulturamt, Verwaltung

Stadtrat KommR Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### 1. Kunsteisbahn, Neufestsetzung der Tarife ab 1.10.2023

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Netto-Eintrittsgebühren zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer für die Kunsteisbahn lt. Beilage neu festzusetzen.

lt. Beilage I

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Huber, Mag. Spies, Seitler und Mag. Bozkurt, Stadtrat KommR Spicker und Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ, Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi) und Gemeinderat Mag. Bozkurt (NEOS), die 5 Gemeindevertreter der ÖVP stimmen gegen den Antrag

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen Stadtrat Pözelbauer und Gemeinderätin Ulreich wegen Befangenheit zu Punkt 3. den Sitzungssaal.

## 2. Veranstaltung eines Adventmarktes

### Antrag

**Der Gemeinderat möge beschließen, in Zusammenarbeit mit Ternitzer Firmen und Vereinen am Stadtplatz einen Adventmarkt zu veranstalten.**

Die Vermietung der Verkaufsstände soll mit € 25,00 je Tag inkl. Strom für **Beleuchtung und Beheizung festgelegt werden. Strom für weitere Verbraucher** wird separat mit € 6,00 pro Gerät und Tag verrechnet.

#### voraussichtliche Kosten:

<b>Elektriker + Stromverbrauch</b>	€ 3.000,00
<b>div. Arbeiten durch den Bauhof (Auf- und Abbau der Hütten)</b>	€ 7.000,00
<b>Werbung</b>	€ 500,00
<b>Feierliche Eröffnung, Musik, Nikolaus, Kutschenfahrt, usw.</b>	€ 5.000,00
<b>Sonstiges (Reinigung, etc.)</b>	€ 1.400,00
<b>Tontechnik, Ausleihe und Betreuung</b>	€ 3.000,00
<b>Gesamtkosten</b>	<u>€ 19.900,00</u>

**Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Mag. Spies und Stadtrat KommR Spicker. Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.**

## 3. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

### Antrag

**Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2023 folgende ordentliche und außerordentliche Subventionen zu gewähren:**

<b>Singkreis St. Lorenzen</b>	€ 530,00
<b>Heimat- und Trachtenverein „Phönix“ Ternitz</b>	€ 176,00
<b>Heimat- und Trachtenverein „Phönix“ Ternitz ao. Subvention</b>	€ 384,00
<b>Laientheatergruppe St. Lorenzen ao. Subvention</b>	€ 300,00
<b>Gesellschaft der Lyrikfreunde ao. Subvention</b>	€ 500,00

**Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.**

**Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderätin Ulreich in den Sitzungssaal zurück.**

## 4. Trachtenkapelle Sieding, Instrumentenankauf für Jungmusiker-Nachwuchs sowie Jahressubvention

### Antrag

**Der Gemeinderat möge beschließen, der Trachtenkapelle Sieding für den Instrumentenankauf (4 Klarinetten, 1 Horn, 1 Saxophon, 1 Querflöte) für den Jungmusiker-Nachwuchs eine ao. Subvention in der Höhe von € 3.000,00, sowie eine Jahressubvention 2022 in der Höhe von € 1.320,00 zu gewähren.**

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadtrat Pölzelbauer in den Sitzungssaal zurück.

Stadtrat Schönegger und Gemeinderat Walcha verlassen den Sitzungssaal.

#### Dringlichkeitsantrag der NEOS-Gemeinderatsfraktion

5. Verlängerung Öffnungszeiten Erlebnisparkbad Blub Ternitz bei spätsommerlichen Temperaturen

#### Dringlichkeitsantrag

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz möge beschließen, dass die Öffnungszeiten des Erlebnisparkbades Blub Ternitz bei entsprechenden spätsommerlichen Temperaturen verlängert werden.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Mag. Bozkurt, Mag. Spies und Huber, sowie Stadtrat KommR Spicker.

Im Zuge der Debatte zieht Gemeinderat Mag. Bozkurt den Antrag seitens der NEOS-Gemeinderatsfraktion zurück.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren Stadtrat Schönegger und Gemeinderat Walcha in den Sitzungssaal zurück.

#### IV. Anträge der Geschäftsgruppe IV

Stadträtin KommR Martina Klengl stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Subventionen, 3. Quartal 2023

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen und Institutionen im Jahr 2023 folgende Subventionen zu gewähren:

SoWo – Soziales Wohnhaus Neunkirchen	€ 200,00
Verein Gegen Gewalt in der Familie – Frauenhaus Neunkirchen	€ 400,00
Rote Nasen Clowndoctors, Wien	€ 100,00
Kriegsopfer- und Behindertenverband Ortsgruppe Ternitz	€ 300,00

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Mag. Spies und die Stadträte KommR Spicker und KommR Klengl.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Subventionen für Menschen mit besonderen Bedürfnissen, 3. Quartal 2023

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem angeführten Verein 2023 folgende Subvention zu gewähren:

<b>Special Olympics Österreich, Innsbruck</b>	
2 Förderpakete à € 195,00	€ 390,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Vizebürgermeister Mag. Samwald den Sitzungssaal.

### 3. Ankauf Defibrillator für öffentlichen Standort bei Freiwilliger Feuerwehr Ternitz-Sieding

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für den Ortsteil Sieding einen öffentlich zugängigen Defibrillator samt Wandkasten und Kameradummy zum Preis von € 2.661,21 inkl. 20 % MWSt. vom Arbeiter-Samariter-Bund Ternitz-Pottschach, 2630 Ternitz, H. Czettel-Platz 1 G, anzukaufen und beim Feuerwehrhaus der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Sieding (Seiteneingang alter Schulhof), 2631 Ternitz, Thanner Straße 13, anbringen zu lassen.

Die Installation eines Kameradummys dient dazu, Vandalismus entgegenzuwirken.

Die Summe wird über das Konto Fonds für Soziale Härtefälle 1/429000/768002 bedeckt.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Mag. Bozkurt und Stadträtin KommR Klengl.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Vizebürgermeister Mag. Samwald in den Sitzungssaal zurück. Stadträtin Schmid verlässt den Sitzungssaal.

#### V. Anträge der Geschäftsgruppe V

Stadträtin Daniela Mohr stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

### 1. Unterstützung Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Grundsatzbeschluss

#### Antrag

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz bekennt sich zum Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand und beschließt, die Aktivitäten des Naturparkes zu unterstützen.

Dies umfasst eine finanzielle Unterstützung des Naturparkes mit einem Basisbetrag von € 30.000,00 pro Jahr für die Dauer von fünf Jahren (2024 – 2028) – als Basis für die Inanspruchnahme von Landesmitteln.

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Mag. Spies und Stadträtin Mohr.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadträtin Schmid in den Sitzungssaal zurück.

**V. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

**Verwaltungsangelegenheiten**

Stadtrat Gerhard Windbichler stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

**1. Schneeräumung und Sandstreuung, Fremdleistungen Winterperiode 2023/24**

**Antrag**

Der Gemeinderat möge beschließen, nachstehende Fremdleistungen für die Schneeräumung und Sandstreuung in der Wintersaison 2023/24 zu vergeben:

- 1. Firma Peter Mies e.U., Vordere Sonnleitenstraße 19, 2630 Ternitz**  
Im Bereich vom Schwarzafluss bis Ortsgebiet Dunkelstein Ende, ausgenommen Geh- und Radwege und der B 17.  
Die Arbeiten werden mit einem Traktor mit Räumschild und Splittstreuwagen durchgeführt.

**Bereitstellungspauschale je Winterdienstmonat beträgt € 3.570,00 inkl. USt., darin enthalten sind 10 Räumstunden.**

Für darüberhinausgehende Einsatzstunden werden € 92,40 inkl. USt. verrechnet.

**Grundlage bildet das Angebot der Firma Peter Mies e.U. vom 30.6.2023.**

- 2. Firma Peter Mies e.U., Vordere Sonnleitenstraße 19, 2630 Ternitz**  
im Bereich Schwarza bis Südbahn  
Rathausviertel  
Ellendviertel  
Park & Ride Bahnhof Ternitz

Die Arbeiten werden mit einem Traktor mit Räumschild und Splittstreuwagen durchgeführt. Schneeschild und Streuwagen werden seitens der Gemeinde Ternitz beigestellt.

**Bereitstellungspauschale je Winterdienstmonat beträgt € 1.999,20 inkl. USt., darin enthalten sind 10 Räumstunden.**

Für darüberhinausgehende Einsatzstunden werden € 86,40 inkl. USt. verrechnet.

**Grundlage bildet das Angebot der Firma Peter Mies e.U. vom 3.7.2023.**

- 3. Firma Peter Mies e.U., Vordere Sonnleitenstraße 19, 2630 Ternitz**  
Stiegenreinigung im gesamten Gemeindegebiet lt. Auflistung im Angebot

Der Pauschalbetrag je Winterdienstmonat beträgt € 2.040,00 inkl. USt.

**Grundlage bildet das Angebot der Firma Peter Mies e.U. vom 3.7.2023.**

- 4. Mohr Johann, Gutenmann 3, 2733 Ternitz, Post Schrattenbach  
Die Straße zum Gutenmann von der B 26 bis Gasthaus Mohr.**

Der Stundensatz für diese Abrechnung beträgt € 52,00 inkl. USt.  
**Die Preise beinhalten die Beistellung eines Traktors (70 PS), einschl. Fahrer und aller Betriebsmittel.**  
**Die Abrechnung mit Herrn Mohr erfolgt monatlich.**

**Grundlage hierfür bildet das telefonische Angebot vom 26.8.2023.**

- 5. Steuerer Andreas, Gutenmann 1, 2733 Ternitz, P. Schrattenbach  
Die Straße zum Gutenmann ab dem Gasthaus Mohr bis zur Gemeindegrenze Schrattenbach.**

Der Stundensatz für diese Abrechnung beträgt € 52,00 inkl. USt.  
**Die Preise beinhalten die Beistellung eines Traktors (70 PS), einschl. Fahrer und aller Betriebsmittel.**  
Der Stundensatz für einen Schneepflug beträgt € 13,56 inkl. USt.  
**Die Abrechnung mit Herrn Steuerer erfolgt monatlich.**

**Grundlage hierfür bildet das telefonische Angebot vom 17.8.2022.**

- 6. Maschinenring Service NÖ-Wien, „MR Service“ eGen mbH, Wiener Straße 13, 2860 Kirchsschlag  
Die Ortsteile Sieding, Thann und Gadenweith**

Als Jahrespauschale wird ein Betrag von € 4.116,80 inkl. USt. für die **Bereitschaft und Übernahme der Haftung gemäß Punkt III des Vertrages vereinbart.**

Je Räumstunde wird ein Betrag von € 182,96 inkl. USt. mit Traktor vereinbart. Für **Schneeräumungen und Streuungen an Sonn- und Feiertagen sowie Nachtstunden von 19.00 – 05.00 Uhr wird ein Zuschlag in Höhe von € 78,42 inkl. USt. verrechnet.**

- 7. Maschinenring Service NÖ-Wien, „MR Service“ eGen mbH, Mold 72, 3580 Horn  
Siedlung I  
Lissensiedlung  
C.F. Rueger-Siedlung**

Als Jahrespauschale wird ein Betrag von € 4.116,80 inkl. USt. für die **Bereitschaft und Übernahme der Haftung gemäß Punkt III des Vertrages vereinbart.**

Je Räumstunde wird ein Betrag von € 182,96 inkl. USt. mit Traktor vereinbart. Für **Schneeräumungen und Streuungen an Sonn- und Feiertagen sowie Nachtstunden von 19.00 bis 05.00 Uhr wird ein Zuschlag in Höhe von € 78,42 inkl. USt. verrechnet.**

- 8. Firma Thomas Fallenbüchl, Puchberger Straße 2, 2630 Ternitz  
Schneeräumung Streuung folgender Flächen:  
Parkplatz und Straße zwischen Kirche und Sparkasse Ternitz**

**Hauptplatz**

**Geh- und Radweg:** Putzmansdorf nach Neunkirchen  
Danegger-Straße  
Werksgasse  
Blindendorfer-Straße  
B 17 Dunkelstein bis Wimpassing

**Stiegen: Petersberg  
Kieferngasse**

**Als Pauschalbetrag wird ein Betrag von € 4.380,00 exkl. USt. monatlich verrechnet.**

**Salzstreuung bei Glatteis Streusalz 50 kg-Sack € 1,20 pro kg inkl. USt.**

**Grundlage bildet der Kostenvoranschlag der Firma Fallenbüchl vom 29.8.2023.**

**Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Mag. Bozkurt und Mag. Spies und Stadtrat Windbichler.**

**Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.**

**Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.  
Gemeinderätin Mag. Spies verlässt den Sitzungssaal.**

#### **VI. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

**Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:**

#### **1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Rohrbach, Kostenübernahme für die Überprüfung des ALF**

##### **Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, die Kosten für die Begutachtung nach § 57 A für den ALF der FF Ternitz-Rohrbach in der Höhe von € 116,30 (= 100 %) zu übernehmen.**

**Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.**

#### **2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Rohrbach, Zuwendung für die Ausstattung des HLF 3**

##### **Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, eine Zuwendung für die Ausstattung des HLF 3 der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Rohrbach in der Höhe von € 5.650,00 (= 50 % der Gesamtkosten) zu gewähren.**

**Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.**

#### **3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Zubau und Sanierung der Sanitäranlagen, Zuwendung, 1. Teilbetrag**

##### **Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-St. Johann für den Zubau und die Sanierung der Sanitäranlagen eine Zuwendung in der Höhe von € 39.000,00 als 1. Teilbetrag zu gewähren.**



Die Endabrechnung erfolgt mit den saldierten Rechnungen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 4. ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, Ansuchen um Instandhaltungsbeitrag

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, für die Erhaltung der im Vertrag vom 1. April 2009 bezeichneten Flächen und Gebäude im Stadion Ternitz für das Jahr 2023 einen Instandhaltungsbeitrag in der Höhe von € 1.453,46 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 5. Subventionen an Sportvereine

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Subventionen zu gewähren:

##### ARBÖ Ortsklub Neunkirchen/ARBÖ Ortsklub Ternitz

ao. Subvention zur Durchführung der „Tage des Querfeldeinsport“ am 30.9./1.10.2023 in Ternitz € 2.000,00

##### ATSV Ternitz

Subvention für 2023 € 5.000,00

##### ASK Sparkasse Ternitz

ao. Subvention zur Reparatur des Frontrasenmähers € 2.000,00

##### Rad Club – Durstige Speiche

ao. Subvention zur Anschaffung neuer Fahrradachsen € 500,00

##### ESV Hintenburg

ao. Subvention für die Teilnahme an der Bundesliga II, Senioren-Bundesmeisterschaft und Österreichischen Meisterschaften U14 und U16 € 600,00

##### ATSV Ternitz, Sektion Kunstturnen

ao. Subvention für sportliche Aktivitäten € 1.000,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderätin Mag. Spies in den Sitzungssaal zurück. Stadtrat Ing. Riedl verlässt wegen Befangenheit zu Punkt 7. den Sitzungssaal.

#### 6. Zuwendungen an Sportler

**Antrag**

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Zuwendungen an Sportler zu gewähren:

**Lara Teynor**

gewann 2023 bei der Juniorenweltmeisterschaft im Grasskilaf eine Goldmedaille im Riesentorlauf, eine Silbermedaille in der Superkombination und eine Bronzemedaille im Slalom, sowie bei der FIS Grasski-WM eine Goldmedaille in der Super-Kombi

Mitglied des NÖ Landeskaders, Mitglied des ASV A-Kaders, Teilnahme an Junioren-, FIS- und Weltcuprennen

Zuwendung in Höhe von € 600,00 für den Ankauf von Grasski

**Stefanie Egger**

Teilnahme an der Jugendschachweltmeisterschaft von 12. – 25.11.2023 in Montesilvano (Italien)

Zuwendung in Höhe von € 250,00

Die Bedeckung erfolgt über das Konto 1/269000/757100.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**7. Verleihung von Ehrenzeichen**

**Antrag**

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Ehrenzeichen zu vergeben:

**Goldenes Ehrenzeichen für Kultur:**

**Gerhard Hainfellner**

betreute bzw. leitete die Stadtgalerie Ternitz von 1993 – 2020

**Goldenes Ehrenzeichen für verdienstvolle Tätigkeit auf dem Gebiete des Feuerwehrwesens:**

**OBI Christian Fuchs**

Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling

10 Jahre Stellvertreter des Leiters des Verwaltungsdienstes, 3 Jahre Feuerwehrkommandant-Stellvertreter, seit 7 Jahren Feuerwehrkommandant

**EBI Ing. Manfred Krenn**

Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling

3 Jahre Leiter des Verwaltungsdienstes, 15 Jahre Feuerwehrkommandant-Stellvertreter

**Großes Silbernes Ehrenzeichen für verdienstvolle Tätigkeit auf dem Gebiete des Feuerwehrwesens:**

**VI Ing. Michael Riedl**

Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Rohrbach

5 Jahre Stellvertreter des Leiters des Verwaltungsdienstes, 10 Jahre Leiter des Verwaltungsdienstes, 14 Jahre Feuerwehrkommandant-Stellvertreter

Die Verleihung der vor angeführten Ehrenzeichen erfolgt im Rahmen der Festveranstaltung zum Nationalfeiertag am 26. Oktober 2023.

**Großes Goldenes Ehrenzeichen:**

Dr. Michael Ludwig, Bürgermeister von Wien  
für 25 Jahre Kooperation der Stadt Wien bei der Sanierung von Schloss Stixenstein

Die Verleihung des Ehrenzeichens erfolgt im Rahmen der Glockenweihe auf Schloss Stixenstein am 10. November 2023.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadtrat Ing. Riedl in den Sitzungssaal zurück.

**8. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 19. Sept. 2023**

Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses, Gemeinderat Mag. Ilhami Bozkurt, legt den Bericht über die Gebarungsprüfung vom 19. September 2023 vor.

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

**Dringlichkeitsantrag der FPÖ-Gemeinderatsfraktion**

**9. Einfache, verständliche und einheitliche Sprachregeln in der Gemeindeverwaltung**

**Dringlichkeitsantrag**

Der Gemeinderat möge den Beschluss fassen, auf die Nutzung von Genderstern, -gap, -doppelpunkt, Binnen-I und ähnlichen Zeichenkombinationen in allen gemeindeamtlichen und öffentlichen Schriftstücken zu verzichten.

Stadtrat Scherz zieht den Antrag seitens der FPÖ-Gemeinderatsfraktion zurück.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

Stadtrat Windbichler verlässt den Sitzungssaal.

**VIII. Anträge der Geschäftsgruppe X**

Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

**1. riz up NÖ Süd GmbH, Standortförderung Ternitz**

**Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, den RIZ Standort in Ternitz mit einem Betrag von € 6.000,00 für diverse Marketingaktivitäten bzw. impulsgebende Aufwendungen für das Jahr 2023 zu unterstützen.**

**Zum Antrag sprechen Gemeinderat Mag. Bozkurt und Vizebürgermeister Mag. Samwald.**

**Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.**

**Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat KommR Spicker den Sitzungssaal.**

## **2. Kindergarten Dr. K. Renner-Straße, Vertrag Anschluss Fernwärme**

### **Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, dem Vertrag zum Anschluss des Kindergarten Dr. K. Renner-Straße 78 an die EVN-Nahwärme, Liefervereinbarung FW 2023 E 346, EVN Wärme GmbH, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, zuzustimmen.**

Die Anschlussgebühr beträgt € 20.550,00.

Die Bedeckung erfolgt im Voranschlag 2024.

Vertrag lt. Beilage II

**Zum Antrag sprechen Gemeinderat Mag. Bozkurt und Vizebürgermeister Mag. Samwald.**

**Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.**

## **3. Alpen Glasfaser GmbH, Gestattungsvertrag zur Verlegung von Glasfaserinfrastruktur**

### **Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, der Gestattungsvereinbarung für Leitungsrechte der Alpen Glasfaser GmbH, Handelskai 92/2/3, 1200 Wien, auf öffentlichen und Privatgrundstücken der Gemeindewohnhäuser zuzustimmen.**

**Alle Grabungs- und Verlegearbeiten müssen mit einzelnen Sondernutzungsvereinbarungen detailliert vereinbart werden. Für die Stadtgemeinde Ternitz fallen keine Kosten, Gebühren etc. an.**

Gestattungsvereinbarung lt. Beilage III

**Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.**

**Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Stadträte Windbichler und KommR Spicker in den Sitzungssaal zurück.**

## **4. ÖGIG, Bestand- und Superädifikatsvertrag**

**Antrag**

**Der Gemeinderat möge beschließen, dem Bestand- und Superädifikatsvertrag für die Inanspruchnahme einer Teilfläche im Ausmaß von ca. 80 m<sup>2</sup> auf der Liegenschaft KG St. Johann, Parz. 1291/6 zur Errichtung eines PoP-Standortes für die ÖGIG, Stattersdorfer Hauptstraße 56, 3100 St. Pölten, zuzustimmen.**

**Vertrag lt. Beilage IV**

**Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.**

**Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.**

**Schluss der Sitzung 19.03 Uhr**

**Bürgermeister:**

**Stadtrat:**

**Stadtrat:**

**Gemeinderat:**

**Gemeinderat:**

**Gemeinderat:**

**Schriftführer:**